Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_48afd369af273a2a3cb5

SHA-256: 48afd369af273a2a3cb51af07522854e9870a60108fa93a4234ffdcc3a1b07be

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Nivala s výměníkem	Nivala z izmenjevalnikom
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
CZ	CZ
Krbová kamna	Kaminska peč
0432337001400e	0432337001400e
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
Nivala s výměníkem	Nivala z izmenjevalnikom

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technická specifikace 1	1. Tehnične specifikacije 1
2. Technický popis 2	2. Tehnični opis 2
3. Seznam náhradních dílů 3	3. Seznam rezervnih delov 3
4. Zapojení výměníku 5	4. Priključitev izmenjevalnika 5
5. Montáž vychlazovací smyčky 6	5. Namestitev hladilne zanke 6
6. Návod na čištění výměníku 7	6. Navodila za čiščenje izmenjevalnika 7

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technická specifikace	Tehnična specifikacija
1. Technická specifikace	1. Tehnična specifikacija
Vhodné palivo:	Primerno gorivo:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Za uporabo ustreznega goriva glejte poglavje 2.2 Gorivo v splošnih navodilih za uporabo.
Správný provoz:	Pravilno delovanje:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	Za pravilno in varno ravnanje s kaminsko pečjo glejte poglavji: 2. Opis procesa zgorevanja in 5. Navodila za uporabo v Splošnih navodilih za uporabo.
Pokyny pro ovládání režimu spalování	Navodila za nadzor načina zgorevanja
Palivo	Gorivo
Výkon topidla	Moč grelnika
Množství	Znesek
paliva	gorivo
Primární vzduch	Primarni zrak
Sekundární	Sekundarno
vzduch	zrak
Terciární vzduch	Terciarni zrak
Dřevěná polena	Leseni hlodi
otevřen 10%	odprto 10 %
100%	100%
otevřen 90%	odprto 90 %
4,1 kg/h	4,1 kg/h
neregulovatelný	neregulirano
otevřen 10%	odprto 10 %
33%	33%
otevřen 40%	odprto 40 %
1,4 kg/h	1,4 kg/h
Ekobrikety	Eko-briketi
otevřen 10%	odprto 10 %
100%	100%
otevřen 90%	odprto 90 %
3,7 kg/h	3,7 kg/h

Izvirno besedilo	Slovenščina
otevřen 10%	odprto 10 %
33%	33%
otevřen 40%	odprto 40 %
1,3 kg/h	1,3 kg/h
Uhelné brikety	Premogovni briketi
otevřen 100%	odprto 100 %
100%	100%
otevřen 100%	odprto 100 %
2,7 kg/h	2,7 kg/h
otevřen 50%	odprto 50 %
33%	33%
otevřen 40%	odprto 40 %
0,9 kg/h	0,9 kg/h
Technická data	Tehnični podatki
Dřevěná polena	Leseni hlodi
Ekobrikety	Eko-briketi
Uhelné brikety	Premogovni briketi
Dosažený tepelný výkon (100%)	Dosežena toplotna moč (100 %)
14,9 kW	14,9 kW
14,8 kW	14,8 kW
14,8 kW	14,8 kW
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
15 kW	15 kW
15 kW	15 kW
15 kW	15 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	Zmanjšana toplotna moč (33 %)
5 kW	5 kW
5 kW	5 kW
5 kW	5 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	Moč se prenaša samo preko telesa peči
4,8 kW	4,8 kW
3,7 kW	3,7 kW

Izvirno besedilo	Slovenščina
6,1 kW	6,1 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	Uporabna moč za ogrevanje vode
10,1 kW	10,1 kW
11,1 kW	11,1 kW
8,7 kW	8,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	Največji odmerek goriva za dodajanje
4,1 kg/hod	4,1 kg/uro
3,7 kg/hod	3,7 kg/uro
2,6 kg/hod	2,6 kg/uro
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Povprečna temperatura dimnih plinov po izpustu dimnih plinov
209 °C	209 °C
199 °C	199 °C
197 °C	197 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
13,1 g/s	13,1 g/s
12,6 g/s	12,6 g/s
12,2 g/s	12,2 g/s
Energetická účinnost	Energetska učinkovitost
CZ	CZ
85,3 %	85,3 %
87,3 %	87,3 %
86,5 %	86,5 %
Průměrná koncentrace CO2	Povprečna koncentracija CO2
9,1 %	9,1 %
9,3 %	9,3 %
8,8 %	8,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	Koncentracija CO v dimnih plinih pri 13 % O2
1006 mg/Nm3	1006 mg/Nm3
936 mg/Nm3	936 mg/Nm3
585 mg/Nm3	585 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Prah pri 13 % O2
28 mg/Nm3	28 mg/Nm3

Izvirno besedilo	Slovenščina
35 mg/Nm3	35 mg/Nm3
37 mg/Nm3	37 mg/Nm3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	Količina zgorevalnega zraka pri nazivni moči
38 m 3/h	38 m3/h
35 m 3/h	35 m3/h
35 m 3/h	35 m3/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240	Testirano po ČSN EN 13 240
Technické informace:	Tehnične informacije:
Výška	Višina
1231 mm	1231 mm
Šířka	Širina
620 mm	620 mm
Hloubka	Globina
512 mm	512 mm
Hmotnost	Masa
218 kg	218 kg
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
150 mm	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	Največji obratovalni nadtlak izmenjevalnika
0,2 MPa	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	Vsebnost vode v izmenjevalniku
16 l	16 litrov
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t vstupní)	Priporočen temperaturni gradient (t izhoda – t vhoda)
75 – 60 °C	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Minimalni vlek dimnika na dimniškem vratu
12 Pa	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 14,9 kW	Ogrevalna moč (povprečna toplotna izguba) pri 14,9 kW
cca 268 m3	približno 268 m3
Regulovatelný výkon	Nastavljiva moč
5 – 14,9 kW	5 – 14,9 kW
1	1

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický popis	Tehnični opis
2. Technický popis	2. Tehnični opis
Poznámka	Opomba
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.	Koleno za odvod dimnih plinov je dobavljeno kot ločen pribor.
198	198
d	d
b	b
1368	1368
c	C
1231	1231
Ø100	Ø100
a	in
481	481
e	E
f	Ž
CZ	CZ
512	512
620	620
310	310
310	310
345	345
199	199
270	270
512	512
414	414
Pozice	Položaj
Název	Ime
a	in
Přívod primárního vzduchu	Dovod primarnega zraka
b	b
Přívod sekundárního vzduchu	Dovod sekundarnega zraka

Izvirno besedilo	Slovenščina
c	C
Výstup terciárního vzduchu	Izpust terciarnega zraka
d	d
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
e	E
Regulátor sekundárního vzduchu	Regulator sekundarnega zraka
f	Ž
2	2
Regulátor primárního vzduchu	Regulator primarnega zraka

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
14	14
17	17
16	16
18	18
18	18
18	18
18	18
14	14
14	14
19	19
14	14
14	14
9	9
19	19
24	24
C	C
C	C
B	B
14	14
8	8
D	D
3	3
F	F
1	1
E	E
CZ	CZ
B	B
E	E
F	F
7	7

Izvirno besedilo	Slovenščina
A	A
6	6
15	15
5	5
12	12
3. Seznam náhradních dílů	3. Seznam rezervnih delov
13	13
4	4
2	2
20	20
11	11
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0432317005300	0432317005300
1	1
Dvířka topeniště (komplet)/antracit	Vrata kurišča (komplet)/antracit
1 ks	1 kos
0432317015300	0432317015300
1	1
Pícka	Pečica
1 ks	1 kos
—	—
2	2
Zásobník pro palivo	Rezervoar za gorivo
—	—
1 ks	1 kos
3	3
Hrdlo kouřovodu	Dimovodni priključek

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
—	—
4	4
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
5	5
0432317005600	0432317005600
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
6	6
0432317005008	0432317005008
Žárobetonový rošt	Rešetka iz ognjevzdržnega betona
1 ks	1 kos
7	7
0432317005010	0432317005010
Litinový rošt	Rešetka iz litega železa
1 ks	1 kos
7	7
0020100100006	0020100100006
Regulátor primárního vzduchu/Al	Regulator primarnega zraka/Al
1 ks	1 kos
8	8
0446819005060	0446819005060
Regulátor sekundárního vzduchu/černá	Regulator sekundarnega zraka/črn
1 ks	1 kos
9	9
0432317005009	0432317005009
Regulátor sekundárního vzduchu/antracit	Regulator sekundarnega zraka/antracit
1 ks	1 kos
9	9
0432317006009	0432317006009
Výstup terciárního vzduchu	Izpust terciarnega zraka
—	—
1 ks	1 kos
10	10
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
0088500050008	0088500050008
11	11
Klika	Ročaj
1 ks	1 kos
12	12
0429415005318	0429415005318
Teplovodní výměník/černá	Izmenjevalnik tople vode/črn
1 ks	1 kos
13	13
0432317016101	0432317016101
Pružinový držák obkladu	Vzmetni nosilec ploščic
6 ks	6 kosov
0088400010005	0088400010005
14	14
Žáruvzdorné sklo	Toplotno odporno steklo
1 ks	1 kos
15	15
0432317005308	0432317005308
Obklad pícky – levý/béžová	Pokrov grelnika – levi/bež
1 ks	1 kos
16	16
0432317405111	0432317405111
Obklad pícky – levý/šedá	Pokrov grelnika – levi/siv
1 ks	1 kos
16	16
0432317045111	0432317045111
Obklad pícky – pravý/béžová	Obloga želodca – desna/bež
1 ks	1 kos
0432317405112	0432317405112
17	17
Obklad pícky – pravý/šedá	Pokrov grelnika – desni/siv
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
0432317045112	0432317045112
17	17
Obklad boční/béžová	Stranska plošča/bež
4 ks	4 kosi
18	18
0061001000705	0061001000705
Obklad boční/šedá	Stranska plošča/siva
18	18
4 ks	4 kosi
0061002000605	0061002000605
Obklad spodní/béžová	Spodnja plošča/bež
2 ks	2 kosa
19	19
0431317415113	0431317415113
Obklad spodní/šedá	Spodnja plošča/siva
2 ks	2 kosa
19	19
0431317435113	0431317435113
Automatická regulace vzduchu (klapka)	Samodejni nadzor zraka (blažilnik)
1 ks	1 kos
20	20
0431317006601	0431317006601
Těsnění	Pečat
1 ks	1 kos
21	21
0432317006116	0432317006116
Víko smyčky/černá	Zaščitni pokrov zanke/črn
1 ks	1 kos
0432317076014	0432317076014
22	22
CZ	CZ
Vychlazovací smyčka (není součástí dodávky)	Hladilna zanka (ni vključena)

Izvirno besedilo	Slovenščina
1 ks	1 kos
23	23
0432317006108	0432317006108
Držák cihel/černá	Držalo za opeko/črno
1 ks	1 kos
24	24
0432317006013	0432317006013
Cihla 30x83x207	Opeka 30x83x207
2 ks	2 kosa
A	A
0432317015501	0432317015501
Cihla 30x185x300	Opeka 30x185x300
2 ks	2 kosa
B	B
0432317015502	0432317015502
Cihla 30x207x280	Opeka 30x207x280
2 ks	2 kosa
C	C
0432317016503	0432317016503
Cihla 30x53x207	Opeka 30x53x207
2 ks	2 kosa
D	D
0432317015504	0432317015504
Cihla 30x25x225	Opeka 30x25x225
2 ks	2 kosa
E	E
0432317015505	0432317015505
Cihla 30x185x300	Opeka 30x185x300
2 ks	2 kosa
F	F
0432317015506	0432317015506
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Tesnilna vrvica za vrata 12 mm

Izvirno besedilo	Slovenščina
—	—
2190 mm	2190 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm	Tesnilna vrvica za držala za steklo 8x2 mm
—	—
96 mm	96 mm
0040208020006	0040208020006
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Tesnilna vrvica za steklo 10x4 mm
—	—
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Tesnilna vrvica za toplotni izmenjevalec 10x4 mm
—	—
1670 mm	1670 mm
0040210040005	0040210040005
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zapojení výměníku	Priključek toplotnega izmenjevalnika
F	F
188	188
188	188
358	358
B	B
745	745
481	481
CZ	CZ
147	147
310	310
163	163
4. Zapojení výměníku	4. Priključitev izmenjevalnika
D	D
A	A
125	125
137	137
C	C
331	331
E	E
G	G
Pozice	Položaj
Název	Ime
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Izhod ogrevalne vode (notranji navoj G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Dovod povratne vode (notranji navoj G1")
B	B
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/klapka automatické regulace vzduchu	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/loputa za avtomatsko regulacijo zraka
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/obtočno črpalko

Izvirno besedilo	Slovenščina
D	D
Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Izhod hladilne tekočine (zunanji navoj G1/2")
E	E
Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Dovod hladilne tekočine (zunanji navoj G1/2")
F	F
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/hladilni krog
G	G
5	5

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Montáž vychlazovací smyčky	Namestitev hladilne zanke
21	21
22	22
16x	16x
21	21
CZ	CZ
23	23
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Namestitev hladilne zanke
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Vychlazovací smyčka není součástí dodávky.	Hladilna zanka ni vključena.
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Těsnění	Pečat
21	21
0432317006116	0432317006116
Víko smyčky/černá	Zaščitni pokrov zanke/črn
22	22
0432317076014	0432317076014
Vychlazovací smyčka	Hladilna zanka
23	23
0432317006108	0432317006108
6	6

Izvirna stran 11

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
1	1
5	5
2	2
4	4
3	3
CZ	CZ
2	2
1	1
1	1
7	7
6. Návod na čištění výměníku	6. Navodila za čiščenje izmenjevalnika
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Čištění stírací lištou (poz. 6, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.	Čiščenje s strgalno letvijo (poz. 6, sl. 3) je priporočljivo najmanj 1x na teden, glede na način uporabe pa tudi pogosteje.
1. Příprava a montáž táhla čištění	1. Priprava in sestavljanje čistilne palice

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
6	6
6	6
3	3
3b	3b
1	1
6	6
4	4
2. Samotné čištění a aretace čistící desky	2. Samočiščenje in zaklepanje čistilne plošče
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Při ukončení čistění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 3a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 3b) a otvor (poz. a, obr. 4) nenechejte volně průchodný.	Ko je čiščenje končano, vedno zaklenite strgalo (slika 3a). Strgala ne puščajte nad plamenom (slika 3b) in odprtine (poz. a, slika 4) ne puščajte proste.
3a	3a
a	in
1	1
5	5
5	5
4	4
CZ	CZ
2	2
3	3
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Táhlo čištění/černá	Čistilna palica/črna
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm imbus ključ (priložen)
2	2
9001700080005	9001700080005
Šroub M10x80 (DIN 912)	Vijak M10x80 (DIN 912)

Izvirno besedilo	Slovenščina
3	3
0030031000805	0030031000805
Kryt čistícího otvoru/černá	Pokrovček za čistilno odprtino/črn
4	4
0432317005073	0432317005073
Kryt čistícího otvoru/antracit	Pokrovček za čistilno odprtino/antracit
4	4
0432317006073	0432317006073
8	8

HAAS + SOHN

Nivala s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0432337001400e

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1
2. Technický popis 2
3. Seznam náhradních dílů 3
4. Zapojení výměníku 5
5. Montáž vychlazovací smyčky 6
6. Návod na čištění výměníku 7

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo		Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciární vzduch
Dřevěná polena		100%	4,1 kg/h	otevřen 10%	otevřen 90%	neregulovatelný
		33%	1,4 kg/h	otevřen 10%	otevřen 40%	
Ekobrikety		100%	3,7 kg/h	otevřen 10%	otevřen 90%	
		33%	1,3 kg/h	otevřen 10%	otevřen 40%	
Uhelné brikety		100%	2,7 kg/h	otevřen 100%	otevřen 100%	
		33%	0,9 kg/h	otevřen 50%	otevřen 40%	

Technická data

	Dřevěná polena	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	14,9 kW	14,8 kW	14,8 kW
Jmenovitý tepelný výkon	15 kW	15 kW	15 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	5 kW	5 kW	5 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	4,8 kW	3,7 kW	6,1 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	10,1 kW	11,1 kW	8,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	4,1 kg/hod	3,7 kg/hod	2,6 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	209 °C	199 °C	197 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	13,1 g/s	12,6 g/s	12,2 g/s
Energetická účinnost	85,3 %	87,3 %	86,5 %
Průměrná koncentrace CO_2	9,1 %	9,3 %	8,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	1006 mg/Nm^3	936 mg/Nm^3	585 mg/Nm^3
Prach při 13% O_2	28 mg/Nm^3	35 mg/Nm^3	37 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	38 m ^{3}/h	35 m ^{3}/h	35 m ^{3}/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240			

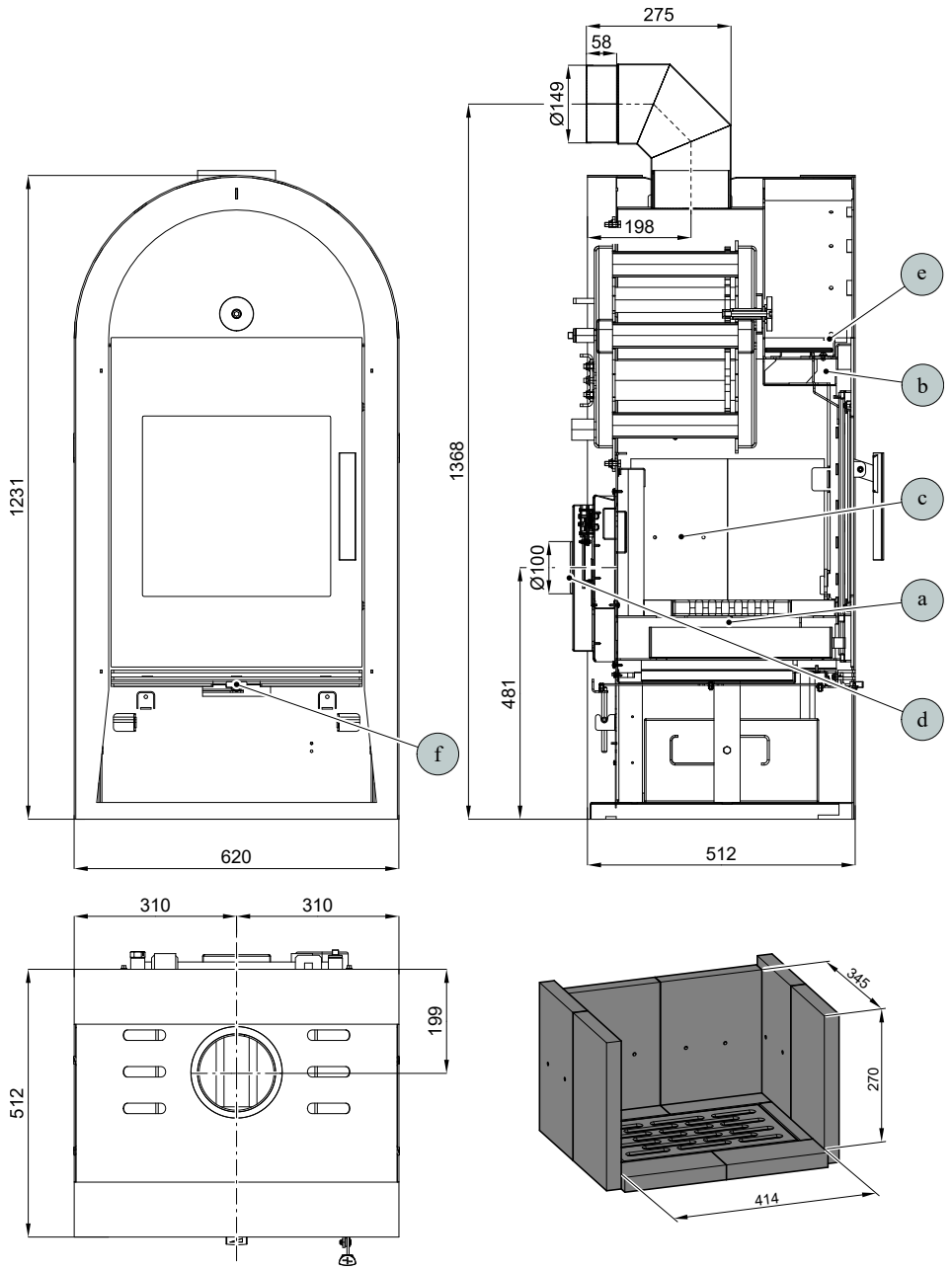
Technické informace:

Výška	1231 mm
Šířka	620 mm
Hloubka	512 mm
Hmotnost	218 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	16 l
Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} – t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 14,9 kW	cca 268 m^3
Regulovatelný výkon	5 – 14,9 kW

2. Technický popis

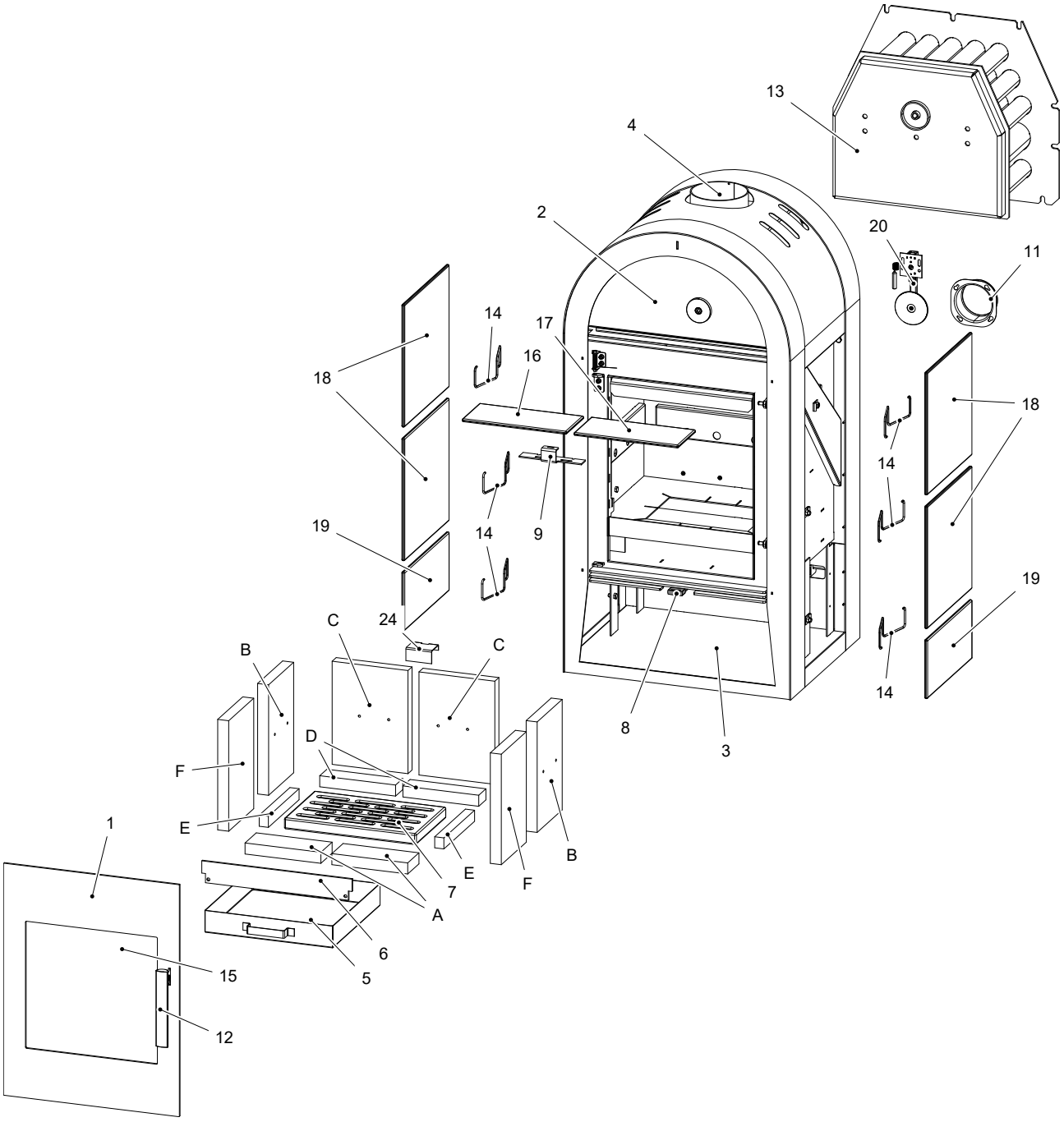
Poznámka

Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciárního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)
e	Regulátor sekundárního vzduchu
f	Regulátor primárního vzduchu

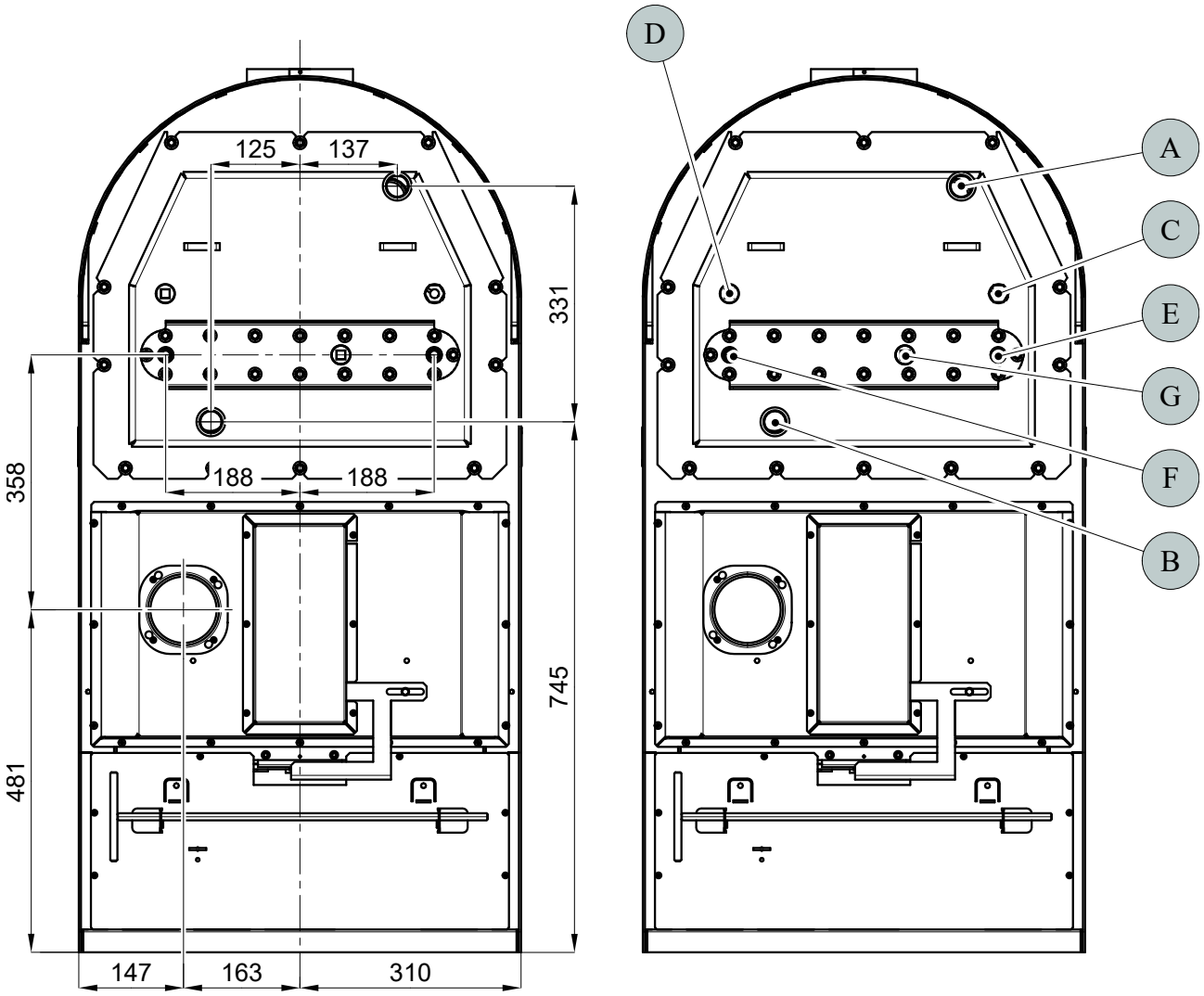
3. Seznam náhradních dílů



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0432317005300
1	Dvířka topeniště (komplet)/antracit	1 ks	0432317015300
2	Pícka	1 ks	—
3	Zásobník pro palivo	1 ks	—
4	Hrdlo kouřovodu	1 ks	—
5	Popelník	1 ks	0432317005600

6	Zábrana/černá	1 ks	0432317005008
7	Žárobetonový rošt	1 ks	0432317005010
7	Litinový rošt	1 ks	0020100100006
8	Regulátor primárního vzduchu/Al	1 ks	0446819005060
9	Regulátor sekundárního vzduchu/černá	1 ks	0432317005009
9	Regulátor sekundárního vzduchu/antracit	1 ks	0432317006009
10	Výstup terciárního vzduchu	1 ks	—
11	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
12	Klika	1 ks	0429415005318
13	Teplovodní výměník/černá	1 ks	0432317016101
14	Pružinový držák obkladu	6 ks	0088400010005
15	Žáruvzdorné sklo	1 ks	0432317005308
16	Obklad pícky – levý/béžová	1 ks	0432317405111
16	Obklad pícky – levý/šedá	1 ks	0432317045111
17	Obklad pícky – pravý/béžová	1 ks	0432317405112
17	Obklad pícky – pravý/šedá	1 ks	0432317045112
18	Obklad boční/béžová	4 ks	0061001000705
18	Obklad boční/šedá	4 ks	0061002000605
19	Obklad spodní/béžová	2 ks	0431317415113
19	Obklad spodní/šedá	2 ks	0431317435113
20	Automatická regulace vzduchu (klapka)	1 ks	0431317006601
21	Těsnění	1 ks	0432317006116
22	Víko smyčky/černá	1 ks	0432317076014
23	Vychlazovací smyčka (není součástí dodávky)	1 ks	0432317006108
24	Držák cihel/černá	1 ks	0432317006013
A	Cihla 30x83x207	2 ks	0432317015501
B	Cihla 30x185x300	2 ks	0432317015502
C	Cihla 30x207x280	2 ks	0432317016503
D	Cihla 30x53x207	2 ks	0432317015504
E	Cihla 30x25x225	2 ks	0432317015505
F	Cihla 30x185x300	2 ks	0432317015506
—	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2190 mm	0041012120005
—	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm	96 mm	0040208020006
—	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1500 mm	0040210040005
—	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1670 mm	0040210040005

4. Zapojení výměníku

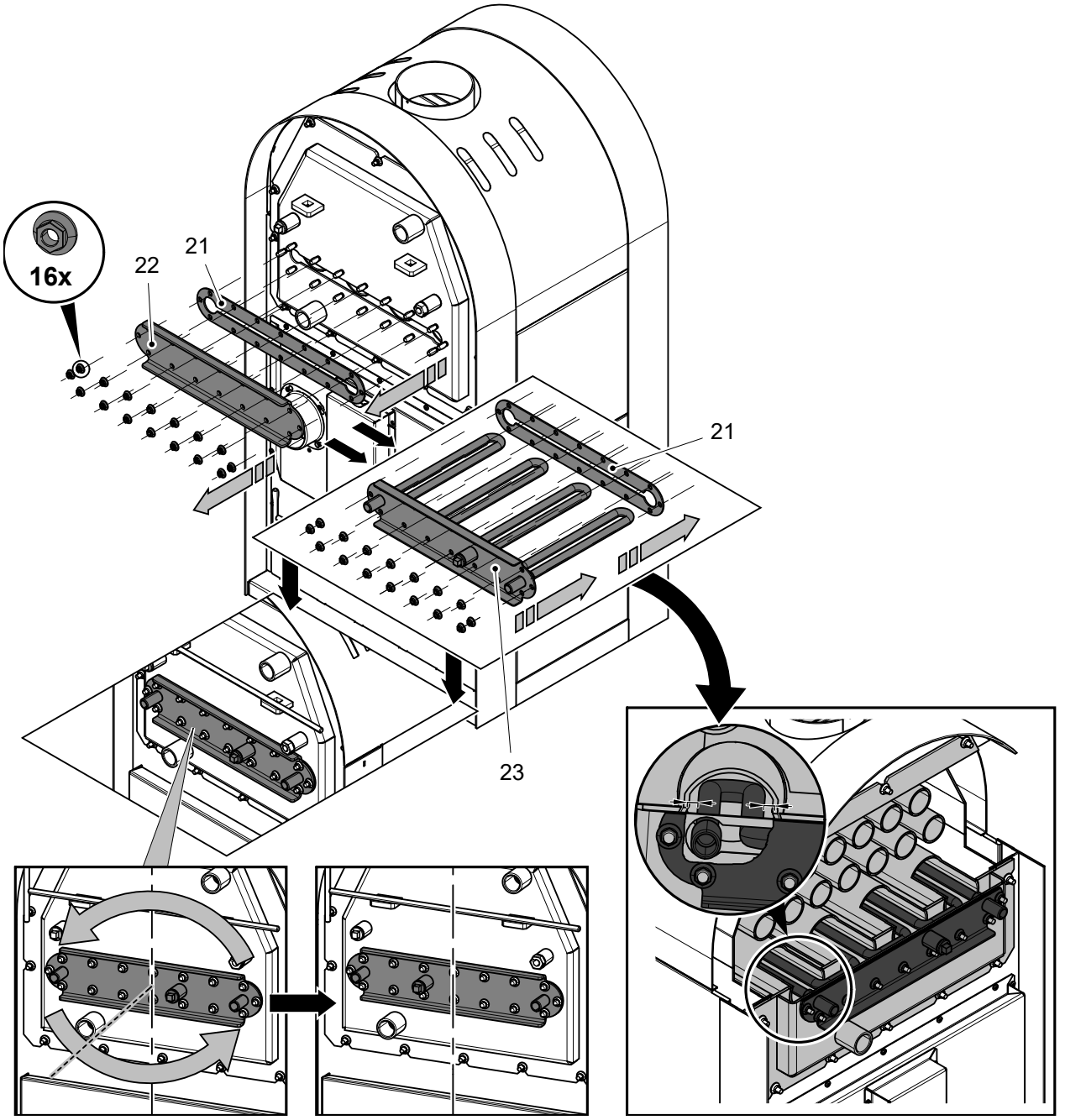


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/klapka automatické regulace vzduchu
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
E	Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
F	Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
G	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka není součástí dodávky.



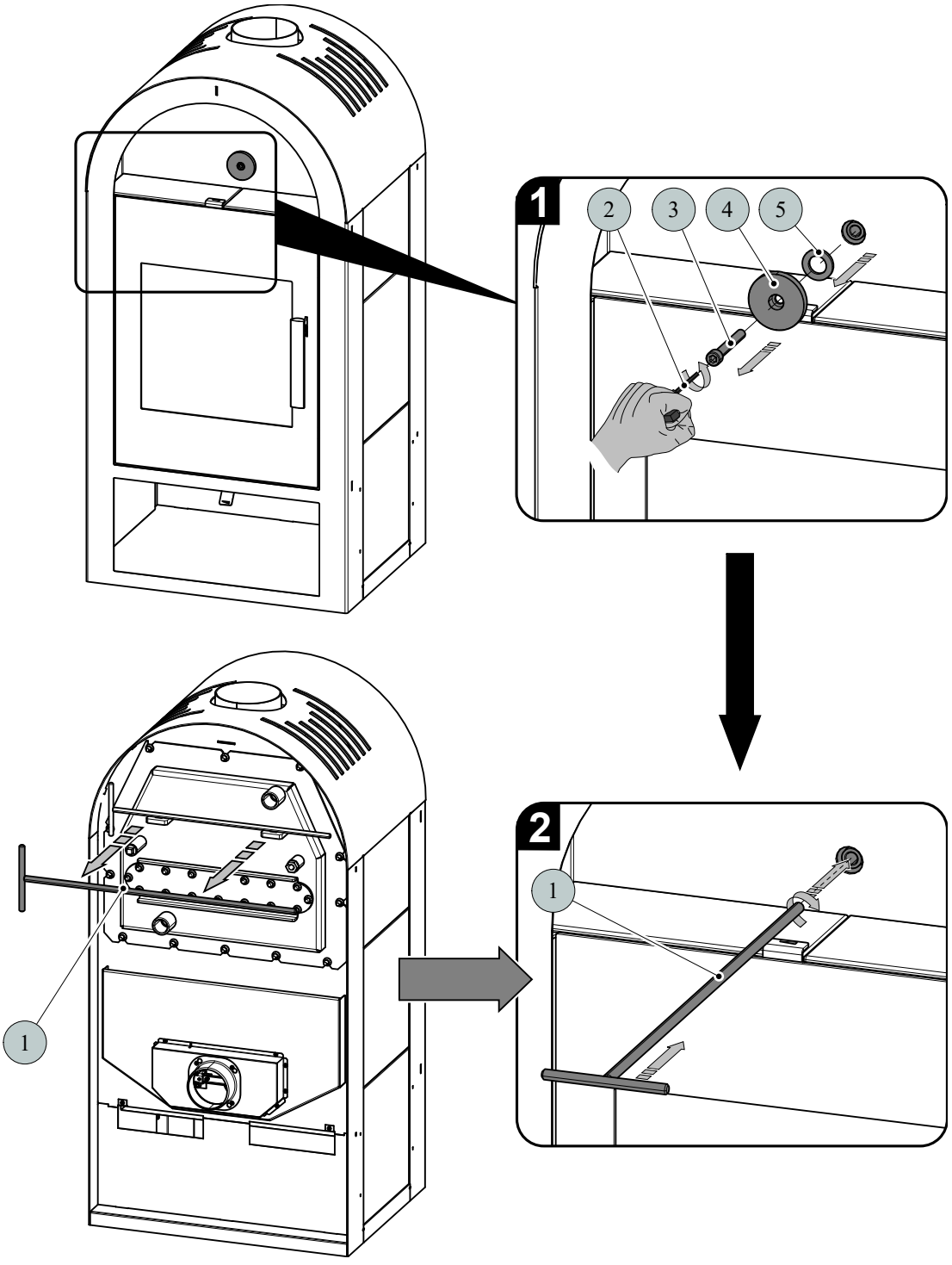
Pozice	Název	Číslo zboží
21	Těsnění	0432317006116
22	Víko smyčky/černá	0432317076014
23	Vychlazovací smyčka	0432317006108

6. Návod na čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 6, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.

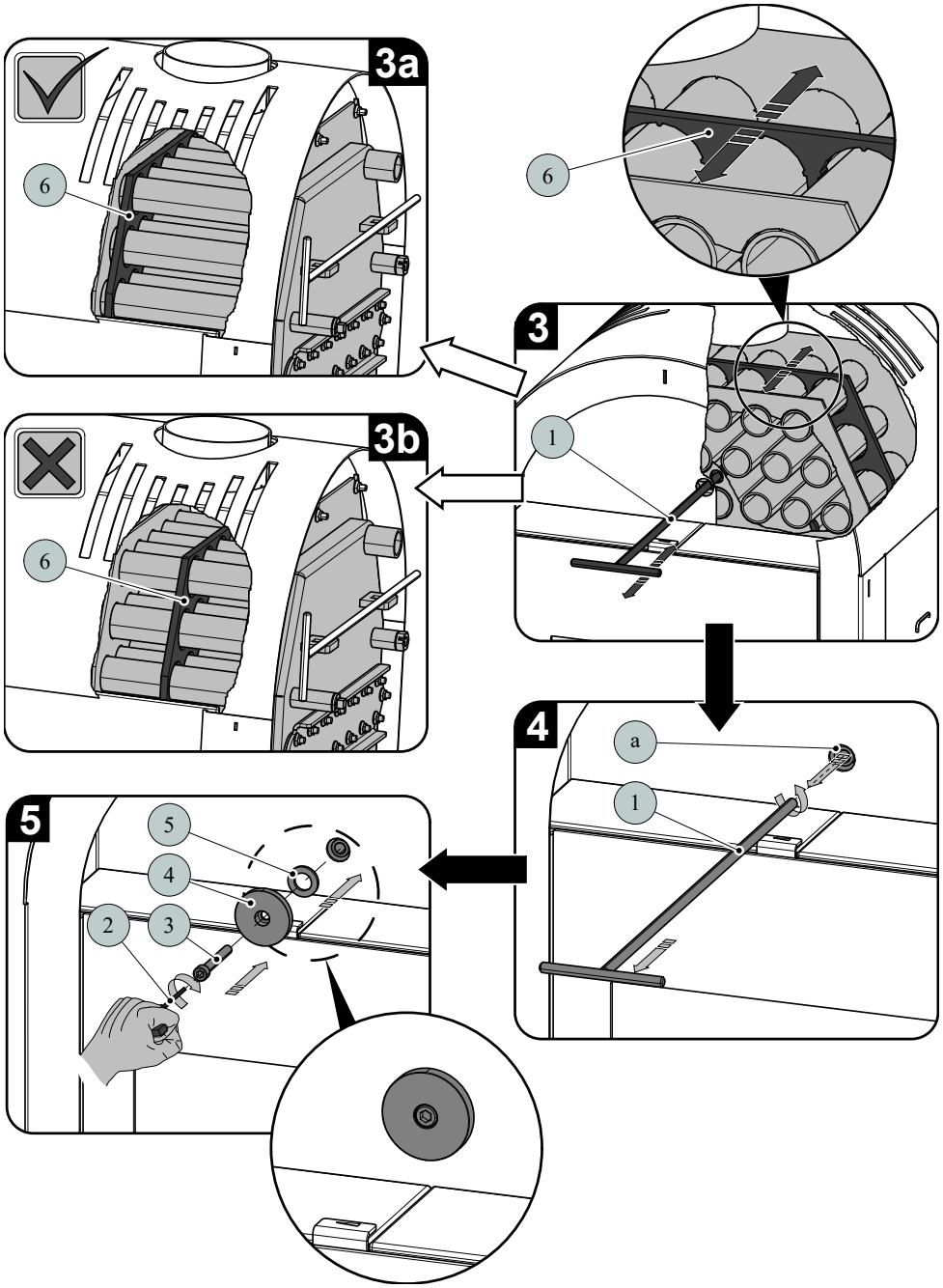
1. Příprava a montáž táhla čištění



2. Samotné čištění a aretace čistící desky

DŮLEŽITÉ

Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 3a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 3b) a otvor (poz. a, obr. 4) nenechejte volně průchodný.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700080005
3	Šroub M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Kryt čistícího otvoru/černá	0432317005073
4	Kryt čistícího otvoru/antracit	0432317006073

5	Těsnění čistícího otvoru	0432317005071
6	Stírací lišta	—